

 **KERBL**
Hobbyfarming



AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR DUO SMART
PORTE DE POULAILLER AUTOMATIQUE DUO SMART
AUTOMATIC CHICKEN DOOR DUO SMART
AUTOMATYCZNE DRZWI DLA KUR DUO SMART

#70521

(DE) Bedienungsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(EN) Instructions for use
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Návod k obsluze
(NL) Gebruiksaanwijzing
(IT) Istruzioni per l'uso
(SV) Bruksanvisning
(DA) Brugsanvisning
(SL) Navodila za uporabo
(PT) Instruções de utilização
(NO) Bruksanvisning
(FI) Käyttöohje

CS Návod k obsluze

1. Obecné informace

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny k použití a bezpečnostní pokyny. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte uvedené předpisy a pokyny. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití!

2. Použití v souladu s určeným účelem

Automatická řídicí jednotka otevírá a zavírá pomocí tažného lanka vislého šoupátka (č. pol. 70560, 70570, 70580), které je dostupné jako volitelné příslušenství, u kurníků pro drůbež a kuřata. Určené prostředí pro používání automatické řídicí jednotky ke kurníku je prostor ustájení drůbeže. Toto zařízení není určeno pro jiné druhy zvířat. Uvedené šoupátko se automaticky otevírá nebo zavírá při určité intenzitě světla nebo podle nastaveného času. Nastavení, ruční příkazy a stavové hlášky (např. aktuální stav dveří/proces otevírání či zavírání) lze v aplikaci Kerbl zobrazit a upravit. V případě používání pro jiné účely a při zásazích do zařízení, zejména při použití k tomu neurčeného šoupátka, zanikají záruční nároky výrobce.

3. Bezpečnostní pokyny

OPATRNĚ!
Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- Zajistěte, aby se v rizikové oblasti pohyblivých částí nevyskytovala žádná zvířata nebo děti.
- Musí být zvolena odpovídající hmotnost šoupátka.
- Před otevřením krytu vytáhněte síťovou zástrčku.
- K provozu automatické řídicí jednotky používejte pouze originální napájecí zdroj dodaný v balení.
- Zkontrolujte provozní napětí uvedené na síťové zástrčce.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění.
- Tažnou šňůru neprodlužujte.
- Silový účinek vyvolaný tažnou šňůrou může způsobit poranění osob a zvířat.
- Chybným uspořádáním může dojít ke vzniku nebezpečných míst, do kterých se mohou dostat osoby nebo zvířata.
- Napájecí zdroj není chráněn před vlhkostí. Napájecí zdroj zapojte pouze do zásuvky na suchém a chráněném místě.
- Z důvodu ochrany osob, zvířat a zařízení smí být zařízení připojeno pouze k síťovým zásuvkám, které jsou samostatně jištěné proudovým chráničem (FI).
- Instalace v síti 230 V mohou provádět pouze odborníci.
- Vedení k automatické řídicí jednotce pokládejte tak, aby nebylo dosažitelné pro zvířata a bylo chráněno proti okusu. Používejte pouze materiály odolné proti okusu.
- Pokud je zařízení napájeno ze sítě, baterie se nevybíjí. Přesto baterii v pravidelných intervalech vyměňujte, jinak hrozí nebezpečí jejího vytečení.
- Vytékající baterie i zařízení neprodleně odborně zlikvidujte.
- Před zasunutím síťové zástrčky do zásuvky nejprve uzavřete kryt! Před otevřením krytu vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky (například tehdy, jestliže chcete zasunout světelný senzor).

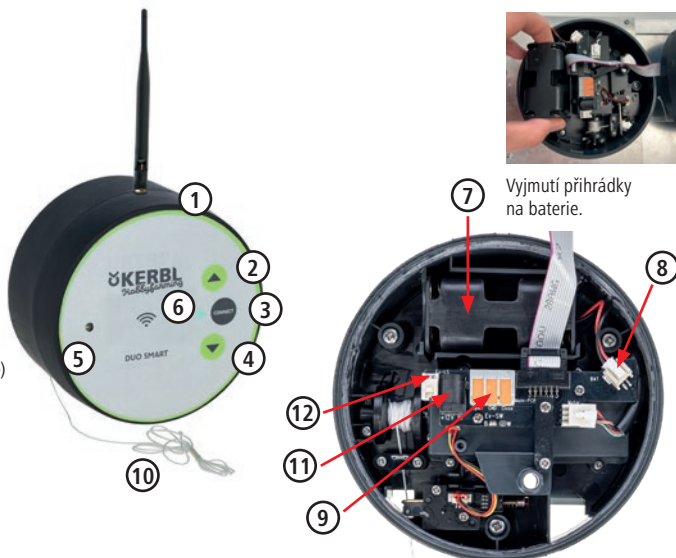
4. Rozsah dodávky

- Řídicí jednotka
- Napájecí zdroj
- Montážní příslušenství
- Návod k obsluze

5. Konstrukce zařízení

Zařízení se skládá z následujících součástí a ovládacích prvků:

- 1) Elektronická jednotka
- 2) Tlačítko Nahoru
- 3) Tlačítko Connect
- 4) Tlačítko Dolů
- 5) Otvor světelného senzoru
- 6) LED signální světlo
- 7) Držák baterie (druh 70534 – k dispozici volitelně)
- 8) Připojení baterií
- 9) Připojovací svorky pro externí vypínač
- 10) Tažná šňůra pro šoupátko
- 11) Přípojka síťového adaptéru
- 12) Připojení pro externí světelný senzor



6. Instalace a montáž

6.1 Příprava

Ve stájk je nutné zajistit stabilní připojení k Wi-Fi. Připravte si přístupové údaje a zajistěte dostatečné krytí. Naplánujte si montáž, zejména vedení kabelu od dveří k zařízení. Změřte otvor pro dvířka ke kurniku a připravte si vhodné dveře s vodičími lištami. Připravte si všechny komponenty.

Vhodné posuvníky a přidavné vodičí kladky najdete v našem sortimentu jako příslušenství. Ujistěte se, že v blízkosti místa montáže je k dispozici zásuvka 230 V. Alternativně lze zařízení napájet bateriemi. K tomu potřebujete samostatně dostupný bateriový box (č. 70534). Vezměte na vědomí, že při použití baterií se zařízení automaticky přepne do úsporného režimu.

Automatická řídicí jednotka je vybavena otočnou horní částí krytu, která umožňuje rychlý přístup bez použití nářadí. Otočením krytu do otevřené polohy lze dosáhnout přihrádky na baterie a vložit příslušenství, jako jsou baterie. Symbol otevřeného, resp. zavřeného zámku signalizuje, zda je kryt odblokovaný nebo zablokovaný. V odblokovaném stavu lze horní část krytu sejmout.



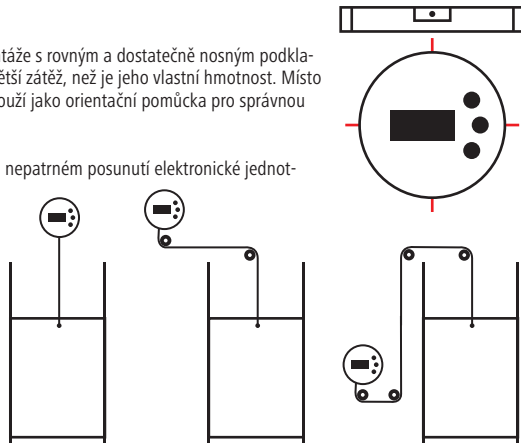
Montážní video

6.2 Vhodné místo montáže a montážní situace

Zkontrolujte dosah Wi-Fi

Pro elektronickou jednotku automatické řídicí jednotky vyberte místo montáže s rovným a dostatečně nosným podkladem. Nezapomeňte přitom, že při otevírání šoupátka působí na zařízení větší zátěž, než je jeho vlastní hmotnost. Místo montáže musí být chráněno před deštěm. Dbejte na označení na krytu. Slouží jako orientační pomůcka pro správnou vislou montáž.

Použijte případně samostatně dostupné vodičí kladky pro vedení šňůry při nepatrném posunutí elektronické jednotky vůči otevírání dvířek. Ve vyobrazení je ukázáno několik možností uspořádání. Elektronická jednotka se montuje vždy ve vzpřímené poloze s vývodem šňůry na spodní straně. Šoupátko nebo první vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šňůra vedla ze zařízení rovně. Zařízení, resp. poslední vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šoupátko bylo taženo rovně nahoru.



6.3 Šoupátko a elektronická jednotka

1. Upevněte bránu, např. jedno ze šoupátek dostupných v našem sortimentu (č. pol. 70560, 70570, 70580).

Následně zkontrolujte, jestli jsou splněny následující podmínky:

- Šoupátko má maximální hmotnost 2,5 kg.
- Šoupátko se pohybuje ve vertikálním směru a vlastní tíhou se posouvá do uzavřené polohy.
- Šoupátko má lehký chod. K otevření šoupátka není potřeba velká síla a po jeho uvolnění se šoupátko samočinně a spolehlivě zavře. Případně aplikujte několik kapek oleje.
- Tažná šňůra vede bez překážek od dvířek až k zařízení, aniž by se těla o cizí tělesa.
- Vodičí lišty šoupátka jsou namontovány odborně, takže šoupátko otvor do budovy uzavírá bezpečně.
- Po celé dráze pohybu šoupátka při otevírání nesmí být vzdálenost šoupátka od stěny budovy větší než 5 mm. Když je šoupátko zavřené, otvor do budovy již není nahoru otevřený. V opačném případě hrozí nebezpečí stlačení části těla při vysunutí šoupátka nahoru.
- Zařízení, všechny vodičí kladky a šoupátko se nacházejí na jedné úrovni. Šňůra proto později nebude drhnout o kraje vodičích kladek.
- Všechny vodičí kladky lze otáčet bez velkého odporu.

2. Upevněte elektronickou jednotku.

6.4 Přivázání tažné šňůry

Tažnou šňůru přivažte k šoupátku. Postupujte při tom následovně (viz také následující náčrt):

1. Příprava šňůry

Nejprve uvolněte upevnění šňůry, abyste ji připravili pro montáž.

2. Upevnění šňůry na šoupátko

Vedte šňůru k šoupátku a upevněte ji tam uzlem.

3. Připojte zařízení k napájení

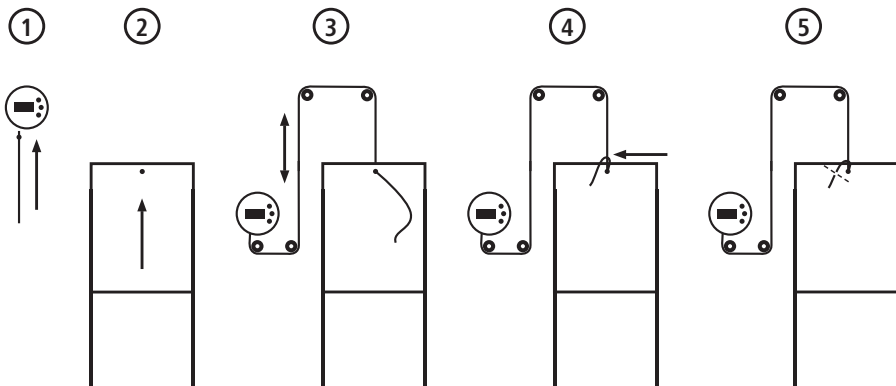
(viz bod 7.1 „Elektrické napájení“)

4. Stiskněte tlačítko menu

Stiskněte a podržte tlačítko Connect po dobu asi 3 sekund, až se začne signální světlo střídavě blikat zeleně a červeně.

5. Kalibrace dveří

Poté začnete s kalibrací dveří podle pokynů v bodě 7.2 „Kalibrace dveří“.



6.5 Nainstalujte aplikaci, přidejte zařízení a připojte se

Nainstalujte aplikaci Kerbl:

Přidání zařízení do aplikace Kerbl

1. Otevřete aplikaci Kerbl.
2. V nabídce nahoře v pravém horním rohu klepněte na symbol „+“.
3. Vyberte modul „SmartChickenDoor“ a přidejte zařízení.
4. Poté postupujte podle pokynů v aplikaci.



Kerbl App

Poznámka:

Pokud se zařízení nepodaří přidat a signální světlo nesvítil trvale zeleně, můžete v aplikaci Kerbl otevřít nastavení zařízení v již přidaném zařízení v části nastavení. Další informace najdete v kapitole 8.

7. Uvedení do provozu

7.1 Elektrické napájení

K napájení zařízení elektrickou energií připojte napájecí zdroj k zařízení a zapojte ho do síťové zásuvky 230 V nebo vložte do zařízení baterie. Oba zdroje můžete používat i paralelně jako zálohu pro případ výpadku elektrické energie. Připojte konektor držáku baterií do portu na zařízení.

Pozor: Při provozu na baterie se zařízení automaticky přepne do úsporného režimu. V tomto režimu jsou některé funkce k dispozici pouze omezeně.

7.2 Kalibrace dveří

Podržte tlačítko Connect stisknuté po dobu 3 dlouhých sekund. Poté bude signální světlo střídavě blikat zeleně a červeně.

Pomocí šipek nyní nastavte požadovanou otevřenou polohu a potvrďte nastavení krátkým stisknutím tlačítka. Poté dveře automaticky spustí kalibrační proces, při kterém se pohybují nahoru a dolů a signální světlo provádí rychlejší blikání střídavě zeleně a červeně.

Režim blikání se mění podle aktuálního stavu. Rychle blikající červené světlo signalizuje, že během kalibrace došlo k chybě a proces je nutné spustit znovu.

8. Ovládání

8.1 Signální kontrolka

Signální kontrolka informuje o aktuálním stavu zařízení.

V následujícím přehledu jsou popsány jednotlivé stavy.

Stav dveří / funkce	Barva LED	Interval blikání / signál	Režim úspory Energie
Spouštění / restart	Červená	Rychlé blikání	Vypnuto
V provozu, offline	Zelená	Bliká (2x za minutu)	Zapnuto
V provozu, offline	Zelená	Bliká	Vypnuto

V provozu, online	Zelená	Bliká (1x za minutu)	Zapnuto
V provozu, online	Zelená	Trvale svítí	Vypnuto
Chyba	Červená	Bliká	Vypnuto
Stiskněte CONNECT – spárování Bluetooth	Modrá	Bliká	Zapnuto/Vypnuto
Bluetooth připojení není k dispozici	Modrá	Bliká	Zapnuto/Vypnuto
Bluetooth připojení k dispozici	Modrá	Trvale svítí	Zapnuto/Vypnuto
Kalibrace – přizpůsobení dveří	Červená & zelená	Pomalé blikání	Zapnuto/Vypnuto
Kalibrace – jízdní cyklus	Červená & zelená	Rychlé blikání	Zapnuto/Vypnuto
Tovární nastavení / Reset	Červená, modrá, zelená	Rychlé blikání po dobu 3 sekund, postupně	Zapnuto/Vypnuto
Aktualizace firmwaru	Červená a modrá	Rychlé blikání, postupně	Zapnuto/Vypnuto

8.2 Obecná nastavení

V aplikaci máte k dispozici následující možnosti obecného nastavení a informací:

1. Časové pásmo
2. Zobrazení zdroje energie
3. Úsporný režim
 - V úsporném režimu se data přenášejí v delších časových intervalech, aby se snížila spotřeba energie. To může vést k delším reakčním časům při změnách nastavení. **Úsporný režim lze použít při provozu na baterie i při provozu na Síť.** Při provozu na baterie je standardně aktivován a nelze jej deaktivovat. Interval přenosu lze upravit. Platí: Čím delší interval, tím nižší spotřeba energie.
4. Nastavení připojení k Wi-Fi
5. Zobrazení čísla verze a ID zařízení
6. Vymazání zařízení

8.3 Nastavení dveří

V použití můžete provést různá nastavení pro ovládání dveří.

Rídicí jednotka pracuje ve výchozím nastavení v **automatickém režimu**.

To znamená, že i když dveře mezitím otevřete nebo zavřete ručně pomocí šipek přímo na zařízení nebo pomocí samostatně dodávaného externího tlačítka 70565, Rídicí jednotka se nejspíše v příštím denním cyklu automaticky vrátí k uloženému průběhu.

Příklad:

Dveře se automaticky otevřou, jakmile je dosaženo uložené hodnoty jasu. Pokud jsou však předčasně ručně uzavřeny, než je dosaženo nastavené hodnoty zavření, zůstanou nejprve uzavřené. Jakmile je při nástupu soumraku dosaženo definované hodnoty zavření, automatický režim se opět automaticky aktivuje. Při dalším východu slunce se dveře opět otevřou při uložené hodnotě otevření.

8.3.1 Režimy otevírání a zavírání

Můžete určit, zda se mají dveře otevírat a zavírat podle času, podle jasu nebo podle kombinace obou. Pokud mají být dveře řízeny jak podle času, tak podle jasu, aktivujte obě funkce a nastavte příslušné parametry.

Jakmile jsou hodnoty uloženy, dveře se automaticky otevírají a zavírají. Platí přitom následující:

- **Otevření:** Dveře se otevřou až poté, co je dosaženo jak nastavené hodnoty času, tak nastavené hodnoty jasu.
- **Zavření:** Dveře se zavřou, jakmile je dosaženo buď nastavené hodnoty jasu, nebo nastavené hodnoty času.

Pokyny k Světelnému senzoru

Ujistěte se, že integrovaný světelný senzor může nerušeně snímat denní světlo. Vyhněte se vnějšímu světlu, například způsobenému:

- venkovního osvětlení
- oken vašeho domu
- světlomety projíždějících vozidel

Senzor neumísťujte na místa, kde by umělé světlo mohlo zkreslit měření.

Vezměte prosím na vědomí, že senzor reaguje na změny jasu se zpožděním přibližně jedné minuty. Tím se zabrání nechtěnému otevření dveří například v důsledku krátkých světelných impulzů, jako jsou blesky.

8.3.2 Režim víkendu

V režimu víkendu můžete nastavit odlišnou otevírací dobu pro **sobotu a neděli**. Nastavený čas platí výhradně pro víkend. V ostatních dnech v týdnu se nadále používá běžně uložená otevírací doba.

8.3.3 Stavová hlášení

V této položce menu lze zobrazit aktuální i dřívější stavové hlášení.

Chcete-li zprávu o stavu smazat, přejeďte prstem po příslušné zprávě směrem do levého rohu.

8.3.4 Obnovení továrního nastavení zařízení (reset)

Chcete-li zařízení obnovit do továrního nastavení, stiskněte současně tlačítka zapnout a Vypnout na tři sekundy, dokud signální světlo nezačne asi na tři sekundy střídavě svítit červeně, modře a zeleně. Následně se obnoví jak nastavení Wi-Fi, tak systémová nastavení do továrního nastavení.

9. Čištění a údržba



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!

Před zahájením čištění vytáhněte síťovou zástrčku.

Dvířka se musí v každém časovém okamžiku pohybovat lehce. Vodicí lišty pravidelně čistěte a popřípadě použijte mazací prostředek. V oblasti zavírání dvířek odstraňujte nečistoty a cizí předměty, aby se šetřil motor a dovnitř elektronické jednotky se přes šňůru nedostaly nečistoty. Pravidelně kontrolujte opotřebení šňůry a včas ji vyměňte. Použijte k tomu náhradní šňůru (č. pol. 70535).

Poškození zařízení zapříčiněná silným spadem roztočů jsou vyloučena ze záruky. Usazování roztočů v krytu elektronické jednotky může vést k poškození desky. Dbejte na to, abyste spad roztočů v hejně udržovali co možná nejmenší a zabránili tak jejich usazování.

10. Údržba a opravy

Zařízení je bezúdržbové, ale mělo by být pravidelně důkladně čištěno. V případě závady musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu. V případě opravy se prosím obraťte na odbornou firmu nebo zařízení zašlete k opravě výrobci. Také vadný přípojovací kabel smí vyměňovat pouze výrobce nebo odborná firma. Používejte pouze originální náhradní díly. Pokud se na displeji zobrazí prázdný symbol baterie, je nutné baterie vyměnit.

11. Výměna šňůry

Pokud je nutné vyměnit šňůru, je třeba dbát na to, aby byla správně vedena vedením. Toto vedení je upevněno můstkem a dvěma šrouby. Navíc musí být šňůra vedena přes Hallův senzor (kovovou smyčku). K tomu lehce zatlačte senzor s pružinou malým předmětem doleva, aby bylo možné šňůru bez problémů protáhnout smyčkou.



Výměna šňůry

12. Chybová hlášení

12.1 Překážka při otevření/zavření dvířek

Pokud při otevření nebo zavření dvířek dojde k přetížení nebo je detekována překážka, pokusí se řídicí jednotka automaticky proces zopakovat. Přitom proběhnou vždy až tři opakované pokusy o otevření, resp. zavření.

Pokud nelze dvířkami ani po těchto třech pokusech pohnout, zobrazí se na displeji chybové hlášení, které upozorňuje, že jsou dvířka zablokována.

Systém navíc zahájí další automatické opakované pokusy po časech:

- 5 minut
- 1 hodina
- 3 hodiny
- 12 hodin
- 24 hodin, ...

12.2 Chyba při odvíjení šňůry

Pokud se při zavírání dvířek šňůra odvíjí více, než je stanoveno, řídicí jednotka proces automaticky zastaví.

K tomu dojde, jakmile je nastavená koncová poloha překročena o více než 10 cm.

V tomto případě je nutná nová kalibrace.

13. Chyby a možná řešení


Projev chyby	Možná příčina	Řešení
Dvířka se neotevírají ani nezavírají v závislosti na čase	Nastavení podle času není aktivováno	Nastavení v poloze menu „Nastavení automatiky“ → „Čas“
	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
Dvířka se neotevírají a nezavírají v závislosti na světelném senzoru	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
	Nastavení podle času a jasu	Při zavření musí být splněn pouze jeden parametr; pokud je časová hodnota dosažena dříve než hodnota jasu, hodnota jasu se ignoruje
Dvířka nejedou dolů	Příliš nízká hmotnost na laně buď proto, že <ul style="list-style-type: none"> • dvířka jsou příliš lehká Nebo <ul style="list-style-type: none"> • dvířka jsou zaseknutá a proto nejedou dolů 	<ul style="list-style-type: none"> • použijte jiná dvířka/soupátka • vyrovnejte vodící lišty • použijte mazání • dvířka zatíže
Dvířka se neotevírají úplně a vždy se zastaví na stejném místě nebo Dvířka se nezavírají úplně a vždy se zastaví na stejném místě	Dvířka mají překážku, takže se pohybují ztuha (například: nečistoty ve vodící liště)	Dvířka musí být snadno pohyblivá. <ul style="list-style-type: none"> • odstraňte nečistoty • vyrovnejte vodící lišty • použijte mazání • dvířka zatíže
Dvířka pojiždějí v nesprávných časech	Aktuální čas je nastaven nesprávně	V nabídce správně nastavte čas
	Časy otevření a zavření nejsou pro víkendové dny uloženy	V menu musí být nastaveny správné časy pro všední dny i víkend


14. Technické údaje

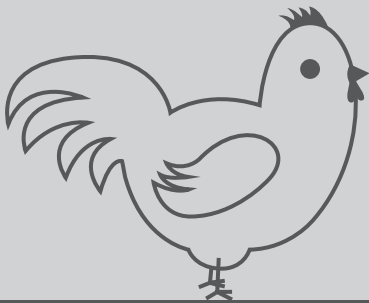
Napětí sítě: 230 V / 50 Hz
 Baterie: 4 ks typ AA
 min. hmotnost soupátka: 0,5 kg
 max. hmotnost soupátka: 2,5 kg
 Externí tlačítko: vždy spinací kontakt pro Nahoru a Dolů
 Třída ochrany zařízení III
 Třída ochrany napájecího zdroje II
 Stupeň krytí napájecího zdroje IPX0
 Stupeň krytí zařízení IP23
 Frekvenční pásmo: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

15. Wyposażenie dodatkowe / produktów zamiennych

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534
 Příslušenství nebo náhradní položky je nutné objednat samostatně.

 **Prohlášení ES o shodě**
 Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnici. Značka CE označuje splnění směrnice Evropské unie.

 **Elektrický odpad**
 Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrnách druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejčům, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů. Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochráně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
E-Mail info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
E-Mail order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
E-Mail info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com